

# CONDIȚII SPECIALE DE VÂNZARE ȘI LIVRARE pentru finisare suprafețe și serviciile aferente ale firmei ALUKÖNIGSTAHL SRL, Bd.Unirii nr.64, Bl.K4, București

## 1. Domeniu de aplicabilitate

1.1 Aceste condiții speciale de vânzare și livrare (în continuare denumite: „CSVL-finisare”) sunt valabile pentru finisarea suprafețelor la produsele obținute de la Alukönigstahl (în continuare denumita AKS) și alte servicii legate de finisare (de ex. pretratare mecanică, aplicare folie prin terți mandatați de AKS). Suplimentar sunt valabile condițiile AKS generale de vânzare și livrare (în continuare denumite: "CGVL") în versiunea lor actualmente în vigoare. În măsura în care prevederile CSVL intră în contradicție cu cele din CGVL, vor avea prioritate prevederile CSVL. În plus față de aceste condiții, sunt valabile listele noastre de prețuri actual în vigoare, (versiunea cea mai recentă disponibilă la adresa <https://www.alukoenigstahl.ro/ro/aqb>).

1.2 Prevederile CSVL-Finisare sunt valabile pentru procesarea tuturor livrărilor și serviciilor realizate de AKS în domeniul finisării suprafețelor în raporturile contractuale cu societățile așa cum sunt definite de art. 3 și art. 1888 din Codul Civil. Dacă Condițiile cumpărătorului sunt contrare sau diferite de Prevederile CSVL-Finisare AKS, pentru eficacitatea lor, acestea necesită aprobarea explicită în scris din partea AKS.

1.3 În cazul unei relații comerciale permanente, sunt valabile prevederile CSVL-Finisare și pentru livrările viitoare, în cadrul cărora nu se face referire în mod expres la acestea, în măsura în care cumpărătorul le-a primit în cadrul unei comenzi confirmate anterior de către AKS.

1.4 În rest, tuturor serviciilor și livrărilor noastre le sunt aplicabile condițiile tehnice-subordonate acestor prevederi CSVL-Finisare - conținute în cataloagele Schüco & Jansen cunoscute cumpărătorului.

1.5 În caz de invaliditate sau inopozabilitate juridică ale punctelor individuale ale acestor condiții speciale, celelalte prevederi și contractele încheiate pe baza acestora își păstrează valabilitatea respectiv opozabilitatea. Părțile vor stabili ca prevederea ineficace, respectiv neopozabilă să fie înlocuită cu o prevedere eficientă, respectiv opozabilă, care se apropie cel mai mult de sensul și scopul acesteia.

## 2. Oferte/Comenzi, informații și documente necesare

2.1 Toate ofertele noastre sunt neobligatorii până la confirmarea lor scrisă prin comandă. Pentru realizarea livrării este decisivă confirmarea noastră în scris a comenzii și contractul. Nu se fac acorduri verbale suplimentare. Convențiile diferite de aceste condiții sunt obligatorii pentru noi doar în caz de confirmare scrisă.

2.2 Avem dreptul de a împuternici părți terțe în vederea executării serviciilor care fac obiectul contractului. Selecția terților în acest sens revine AKS în mod exclusiv. Solicitățile cumpărătorului legate de aceasta sunt irelevante.

2.3 Comenzile cumpărătorului se vor realiza în scris și au caracter obligatoriu pentru cumpărător. Această prevedere este valabilă îndeosebi pentru informațiile privind cantitatea și tipul suprafețelor/culorilor comandate. Comanda trebuie să conțină printre altele, cumpărătorul, adresa acestuia, eventual altă adresă de livrare, suprafața/culoarea comandată conform respectivului paletar cu nuanțele de culori, cantitățile de finisat detaliate în funcție de culoare/suprafață și articol, etc.

2.4 Cerințe de finisare diferite față de culorile prezentate în paletarul de culori standard, respectiv în eșantioanele de culori, referitoare la gradul de strălucire, luciu, cât și structură, trebuie să fie solicitate expres de

cumpărător în comanda de vopsire. Aici este vorba de vopsiri speciale (pentru care se aplica prețuri speciale, vezi punctul 3.1).

2.5 În măsura în care pentru finisări speciale, cumpărătorul dorește mostre obligatorii de referință pentru suprafețe privind natura finisării comandate și serviciile aferente finisărilor, acesta trebuie să solicite în scris acest lucru în comanda sa prin precizarea „mostre de referință obligatorii pentru suprafețe”. Cumpărătorul trebuie să confirme în scris acceptarea finisării suprafețelor din comandă conform mostrelor obligatorii de referință prezentate.

## 3. Prețuri și metode de facturare

3.1 Comenzile vor fi facturate în principiu pe baza condițiilor standard valabile. Puteți afla detalii privind suprafața minimă a comenzii pentru fiecare livrare, eventuale suprațaxa pentru cantități mici, etc. din listele de prețuri valabile în prezent, referitoare la finisare (vezi punctul 1.1). Facturarea finisării la profilele Schüco și Jansen se realizează pe baza suprafeței desfășurate de vopsire. La profilele Schüco și Jansen, suprafața de finisare este precizată pe schițele de finisare. Facturarea finisărilor speciale (de ex. a execuțiilor de finisare diferite de paletarele, respectiv eșantioanele de culori standard, vezi punctul 2.4) nu se realizează pe baza condițiilor standard valabile actual, ci în condiții de costuri speciale. Se vor solicita în avans ofertele de prețuri.

3.2 Pe baza cantităților comandate obligatoriu în scris de către cumpărător și confirmate de AKS, AKS va comanda prin terți însărcinați cu execuția, materia primă necesară pentru finisare (pulbere), cât și celelalte materiale și servicii necesare în vederea executării serviciilor care fac obiectul contractului (de ex. pretratare mecanică, aplicare folie). Prețurile precizate în confirmare de către AKS pentru finisare, respectiv pentru celelalte servicii sunt valabile doar pentru cantitățile comandate. În cazul diferențelor ulterioare de cantități (reducere/creștere) la dorința cumpărătorului, AKS are dreptul de a factura cumpărătorului costurile suplimentare aferente de ex. pentru materii prime și alte materiale (de ex. pentru eliminarea pulberii speciale excedentare condiționată de valabilitatea limitată temporar a acesteia; achiziția suplimentară a unui volum mai mic de materii prime la prețuri mărite pentru materii prime).

## 4. Livrare

4.1 Doar termenul de livrare confirmat în scris sunt obligatorii pentru AKS. Timpul de livrare precizat în afara contractului/confirmării – în special în cataloage sau alte documente – au caracter pur informativ și nu ne supun niciunei obligații. Prin modificările ulterioare se schimbă și timpul de livrare stabiliți, în funcție de volumul cererilor de modificare, cu o perioadă corespunzătoare la un termen ulterior, doar dacă AKS nu a confirmat încă o dată în scris respectarea termenului convenit inițial.

4.2 Respectarea termenelor pentru livrări necesită primirea la timp în avans a tuturor informațiilor și documentelor de la cumpărător (vezi pct. 2.3), a aprobărilor și autorizărilor necesare, cât și respectarea condițiilor stabilite de plată și a altor obligații ale cumpărătorului. În cazul în care aceste condiții nu sunt îndeplinite, atunci termenul se prelungește proporțional; această prevedere nu este valabilă când întârzierea apare din cauza comportamentului de neglijență crasă. În cazul existenței mostrelor obligatorii de referință pentru suprafețe, comanda nu se prelucurează fără aprobarea scrisă a cumpărătorului. Perioada de livrare va

începe numai după primirea respectivei aprobări.

4.3 Obligațiile noastre de livrare sunt valabile sub rezerva aprovizionării noastre complete și integrale prin furnizorii noștri.

4.4 În cazul în care un termen de livrare stabilit expres prin confirmarea de livrare, este amânat de cumpărător, atunci AKS are dreptul de a solicita plata serviciilor deja finalizate, respectiv a mărfurilor finisate.

4.5 Eventualele costuri ocazionale de verificare și preluare vor fi suportate de cumpărător.

## 5. Ambalare și livrare materiale finisate

5.1 Ambalarea produselor finisate este realizată de terți însărcinați cu prestarea serviciului de finisare. La ambalarea standard practică, este vorba în principiu de o ambalare de transport închisă, care trebuie să protejeze marfa și în special suprafața finisată de intemperii în timpul transportului. Ambalarea nu este în niciun caz potrivită pentru depozitarea mărfurilor finisate în aer liber. Nu suntem responsabili pentru daune intervenite ca urmare a depozitării în exterior a mărfurilor finisate.

5.2 Materialul finisat se va depozita protejat de condiții meteorologice nefavorabile și de alte influențe negative ca poluarea cu materiale specifice șantierei ca praf, mortar, produse de curățare etc.

## 6. Calitate/Garanție

6.1 Volumul serviciilor aferente finisării care fac obiectul contractului, precum și calitatea finisării reies exclusiv din convenția contractuală încheiată cu cumpărătorul. Mostre, datele și informațiile conținute în prospecte sau alte materiale publicitare sunt opționale și nu reprezintă nicio calitate asigurată, ci servesc la descriere și trebuie să transmită doar o prezentare generală a produselor descrise în acestea. Această prevedere este valabilă îndeosebi și pentru suprafețele/culorile reprezentate în prospectele sau în paletarele de culori standard ale terților. Acestea sunt doar cu titlu de exemplificare și nu reprezintă un model obligatoriu de acceptare (pentru modelele obligatorii de acceptare vezi punctul 2.5). Trimiterea la normele tehnice servește doar ca descriere a serviciilor și nu se va interpreta ca proprietate garantată.

În măsura rezonabilității – chiar și fără notificare prealabilă, ne rezervăm oricând dreptul la modificări, selecție și realizare a materialului, de proiectare a profilului, cât și alte modificări, care servesc progresului tehnic.

6.2 Dacă nu s-a stabilit altfel, evaluarea caracteristicii sau a suprafețelor care fac obiectul contractului se realizează în conformitate cu respectivele standarde actuale ale dispozițiilor actuale privind auditul și determinarea calității pentru acoperirea pieselor individuale a componentelor din aluminiu, respectiv prevederilor actuale pentru acoperirea aluminiului prin vopsire cu pulbere la utilizare arhitecturală.

(Qualicoat) respectiv conform prevederilor actuale pentru eloxarea aluminiului la utilizări arhitecturale (Qualanod). În cazul mostrelor obligatorii de referință pentru suprafețe (cu excepția mostrelor de referință pentru uniformitatea culorilor), evaluarea caracteristicii suprafețelor care fac obiectul contractului se realizează pe baza acestor mostre.

6.3 Nu suntem responsabili pentru pagube și deșevieri de la normă, care rezultă din absența informațiilor și a documentelor furnizate de Cumpărător.

## CONDIȚII SPECIALE DE VÂNZARE ȘI LIVRARE pentru finisare suprafețe și serviciile aferente ale firmei ALUKÖNIGSTAHL SRL, Bd.Unirii nr.64, Bl.K4, București

6.4 Cumpărătorului îi este cunoscut faptul că suprafețele finisate nu pot fi expuse unei influențe termice de durată – cu excepția radiației solare – de peste 70°C. Modificările suprafețelor în urma unor astfel de influențe termice nu se considera defect. Cumpărătorului îi este de asemenea cunoscut faptul că suprafețele finisate nu trebuie să fie utilizate în locații în interiorul zonelor directe de influență (aprox. 100 metri în raza emisiilor, care au efecte dăunătoare asupra vopselei suprafețelor finisate). Se consideră surse de emisii și zonele, care se află la o distanță de 500 m față de ape (apă sărată sau dulce). Apariția coroziunii filiforme nu reprezintă un defect, cu excepția cazului în care materialul a fost supus anodizării înainte de finisare. Preanodizarea trebuie să fie solicitată în scris în mod explicit de cumpărător. Cumpărătorului îi este cunoscut faptul că suprafețele care fac obiectul contractului trebuie să fie tratate corespunzător și regulat conform prevederilor Asociației „Gütegemeinschaft für die Reinigung von Metallfassaden e.V.” (GRM). Cumpărătorul are obligația de a informa în scris clienții săi privind îngrijirea și curățarea corespunzătoare și regulată a suprafețelor finisate. Prin îngrijire corespunzătoare se înțelege curățarea, controlul și întreținerea suprafețelor finisate conform prevederilor Asociației „Gütegemeinschaft für die Reinigung von Metallfassaden e.V.” (GRM). Materialul finisat se va curăța cel puțin de două ori pe an. Curățarea se va consemna într-un proces-verbal.

6.5 Oferim consultanță cu bună-credință pe baza experienței noastre, totuși cu exonerarea răspunderii. Date și informații referitoare la conformitatea și aplicarea, respectiv utilizarea mărfurilor noastre ca de ex. propuneri și proiecte scrise, contabile, grafice și verbale, sau altele asemănătoare, care abordează asamblarea, construcția, aranjarea, prelucrarea, finisarea, montajul, statica, ofertarea și suportul la calculații, nu face obiectul obligației noastre de prestații nici ca obligație principală, nici ca o obligație secundară și este în orice caz opțională. Acestea nu scutesc cumpărătorul de verificări proprii, cu excepția cazului în care se emite un act adițional special cu titlu oneros. Este exclusă orice garanție pentru eventuale prestări suplimentare de servicii realizate de AKS în legătură cu finisarea.

6.6 Nu se acceptă cereri de daune-interese pentru defecte în cazul uzurii naturale, deteriorare sau defecte, care apar după transferul de risc în urma gestionării sau depozitării defectuoase sau neglijente, în urma suprasolicitării, montajului defectuos respectiv dării în folosință defectuoase de către cumpărător sau terți, în urma echipamentelor, utilizării necorespunzătoare a materialelor de substituție, în urma lucrărilor defectuoase de construcții, a fundației improprii sau care apar din cauza deosebitelor influențe exterioare – îndeosebi chimice, electrochimice sau electrice -, care nu sunt condiționate conform contractului.

Finisarea materialului deținut de client nu include defecte ale condiției de suprafață care pot fi atribuite calității defectuoase a materialului clientului, pentru care nu suntem responsabili. În această privință nu avem obligația controlului de recepție al materialului propriu al clientului.

6.7 De asemenea, sunt excluse cereri de daune-interese pentru defecte în următoarele cazuri:

- a. pentru defecte care apar în urma depozitării necorespunzătoare a profilelor, etc., care sunt ambalate în paleți de lemn sau oțel împachetați în folie și de exemplu depozitați în aer liber și/sau într-o zonă cu umiditate sau în care poate pătrunde apa de ploaie (risc de formare pete)
- b. în cazul defectelor apărute la fața locului, chiar și atunci când acestea nu intră în sfera de competență a cumpărătorului, ca de ex. lucrări de sudură, izolații, betonare și tencuire, cât și în cazul defectelor și modificărilor cromatice, care pot fi declanșate prin contactul cu profile etanșe și masticuri de etanșare reticulate non-neutru, cât și agenți de curățare dăunători pentru vopsea – amorse dăunătoare pentru vopsea, care conțin sau prezintă substanțe dăunătoare pentru vopsea.
- c. în cazul defectelor apărute în urma contactelor directe sau și indirecte de finisare și/sau a celor dăunătoare aluminiului la corpul de construcție cu de ex. săruri pentru dezghețare, acizi, alcalini etc. (contactul indirect se referă de ex. la precipitații la acoperișurile din cupru sau altele similare), cu excepția cazului în care cumpărătorul poate dovedi că defecțiunea nu a apărut ca urmare a acestui fapt.

6.8 Diferențele de culoare și ale suprafețelor la finisări mandatate în perioade diferite decalate în timp la aceeași suprafață/ culoare nu pot fi evitate din punctul de vedere tehnic al fabricației și nu reprezintă un defect.

cromatic / la aceeași suprafață din punctul de vedere tehnic al fabricației. Aceste diferențe nu reprezintă un defect. Nu putem garanta egalitatea cromatică. Această prevedere este valabilă și atunci când noi procesăm finisarea comandată de la noi prin același terț. Doar în cazul defectelor evidente, care sunt identificabile în cadrul expertizei noastre, ne vom preocupa de obiecțiile cumpărătorului. Finisarea cu pulberea furnizată de client se realizează exclusiv pe riscul cumpărătorului. Nu se realizează o verificare calitativă a pulberii furnizate.

6.9 În cazul în care cumpărătorul sau terții întreprind modificări sau lucrări de reparații neconforme, atunci pentru acestea și consecințele rezultate nu există de asemenea cereri de daune-interese pentru defecte, dacă cumpărătorul nu dovedește că modificările sau lucrările de reparații neconforme nu au provocat apariția defecțiunii.

6.10 În această privință, sunt excluse cererile cumpărătorului bazate pe costurile necesare în scopul executării de operațiuni ulterioare, îndeosebi costuri de transport, de infrastructură, de muncă și de material, dacă este vorba de costuri mărite, când obiectul livrării a fost transportat ulterior într-un alt loc decât sediul cumpărătorului, cu excepția cazului în care transferul corespunde utilizării sale conform destinației. În orice caz, valoarea prejudiciului care urmează a fi compensat se limitează la costurile suportate (de ex. cheltuieli de transport și material) ale cumpărătorului și nu cuprinde marja acestuia de profit față de clientul său.

6.11 Sunt excluse în orice caz recursurile legale ale cumpărătorului, în cazurile în care legislația le permite.

Această prevedere este valabilă și pentru cazul în care cumpărătorul...